

Fiche enseignant – Niveau intermédiaire

Ça bouge au Canada : Le Nouveau-Brunswick

Ça bouge au Canada : Le Nouveau-Brunswick
Reportage de 4 minutes – Niveau intermédiaire

Thèmes

Francophonie, langue française

Concept

TV5 Québec Canada vous propose de découvrir des régions du Canada. Richesses culturelles, paysages, activités sportives, festivals... Autant de pistes pour organiser un séjour en fonction de ses goûts.

Contenu

Pour visionner le reportage « Ça bouge au Canada... Le Nouveau-Brunswick », allez sur le site <http://www.cabouge.tv5.ca>

Durée du reportage : 4 minutes

Synopsis : Reportage sur la région de la Péninsule acadienne. Miramichi, Caraquet, Petit Rocher et Moncton y sont présentés. On y voit des images de la mer, de villages de pêcheurs, de la Côte magnétique et du Village historique acadien.

Découpage en séquences :

1. Présentation générale du Nouveau-Brunswick

- 1^{ère} séquence : vue d'ensemble du Nouveau-Brunswick, de la Péninsule acadienne et commentaire sur ses fondateurs francophones.

2. Festival acadien à Caraquet.

- 2^e séquence : commentaire du journaliste sur le Festival acadien à Caraquet

3. Les habitants et la langue

- 3^e séquence : commentaire sur la langue parlée par les Acadiens

Témoignage d'une femme qui explique certaines caractéristiques de la langue parlée dans la région.

4. Les plages et la pêche aux homards

- 4^e séquence : commentaire sur les plages et la pêche aux homards

Témoignage d'une jeune femme qui explique pourquoi elle aime la plage Parlee.

5. Sports nautiques

- 5^e séquence : commentaire sur les sports populaires pratiqués sur la plage et en mer

6. Le surf cerf-volant

- 6^e séquence : commentaire sur les caractéristiques de ce sport

7. La Côte magnétique

- 7^e séquence : commentaire sur la Côte magnétique, qui attire les curieux.

8. Les glissades sur tubes de la rivière Miramichi

- 8^e séquence : commentaire sur les glissades sur tubes de la rivière Miramichi

9. La pêche à Petit Rocher

- 9^e séquence : commentaire sur la pêche à Petit Rocher

Témoignage d'une femme qui explique comment pêcher la morue.

10. Le Village historique acadien

- 10^e séquence : commentaire sur le Village historique acadien

Témoignage d'un homme qui donne des explications sur le Village historique acadien.

11. Les aboiteaux

- 11^e séquence : commentaire sur les aboiteaux, une pratique agraire qui consiste à transformer en terres agricoles des sols marécageux à l'aide de digues.

Transcription

Pour la transcription, consultez la page 12.

Niveau intermédiaire

Objectifs

- **Objectifs pragmatiques :**
 - comprendre des informations touristiques sur une région et ses sites touristiques ;
 - parler des activités ;
 - découvrir les principaux attraits du Nouveau-Brunswick.

- **Objectifs linguistiques :**
 - enrichir son vocabulaire avec des mots de même famille ;
 - trouver des antonymes et des synonymes ;
 - pratiquer l'impératif.

- **Objectifs culturels :**
 - découvrir le Parc Hopewell Rocks ;
 - en savoir plus sur la pêche aux coques et aux saumons de l'Atlantique.

Activité 1

Avant de regarder le film sans le son, faites lire la liste de quelques attraits touristiques proposés au Nouveau-Brunswick et expliquez le vocabulaire au besoin. Placez les apprenants en binômes et faites l'activité. Attention, trois de ces attraits n'apparaissent pas dans le film. Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

7	Visiter le Village historique acadien.
X	Se promener en raquettes.
2	Profiter de la plage.
5	Faire une balade sur tube.
1	Assister au Festival acadien.
X	Observer les baleines.
6	Pêcher la morue et le maquereau.
3	S'initier au surf cerf-volant.
X	Faire de la spéléologie.
4	Expérimenter une côte magnétique en voiture.

Activité 2

a. Avant de visionner le film avec le son, faites lire les différentes affirmations et expliquez le vocabulaire au besoin. En équipes de quatre, les apprenants doivent trouver les réponses aux définitions. Retour en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

1. Langues officielles parlées au Nouveau-Brunswick : **l'anglais et le français**
2. Fondateurs des villes le long du littoral de la péninsule au XVIII^e siècle : **des francophones**
3. Fanfare joyeuse et improvisée lors du Festival acadien : **le Grand Tintamarre**
4. Langage utilisé par les villageois du littoral : **le chiac**
5. Plaque tournante de l'économie de la province : **la pêche aux homards**
6. Véritable phénomène de la Côte magnétique : **une illusion d'optique**
7. Expression locale qui veut dire pêcher : **giguer (la morue et le maquereau)**

b. En grand groupe, discutez des impressions de chacun sur la région, les Acadiens et les activités décrites dans le reportage. **Réponses personnelles**

Activité 3

Avant de faire l'activité, faites une révision des classes de mots suivantes : adjectif, nom et verbe. En binômes, les apprenants doivent classer les mots en caractère gras dans la bonne colonne, puis trouver un mot de la même famille correspondant aux classes de mots restantes. Faites l'exemple. Retour en grand groupe.

Les **glissades** sur tubes prennent une allure bien particulière. On se laisse porter le temps d'une **balade** des plus **relaxantes** sur les flots de la rivière Miramichi. À tout moment, on peut **interrompre** sa séance de **bronzage** et s'arrêter sur une île pour un **petit** pique-nique, sauter à l'eau le temps d'une trempette **rafraîchissante**, ou même sortir sa canne à pêche !

Pistes de correction / Corrigés :

Adjectif	Nom	Verbe
Ex : grand	grandeur	grandir
glissant	GLISSADES	glisser
baladeur	BALADE	balader
RELAXANTES	relaxation	relaxer
interrupible interrupitif interrompu	interruption	INTERROMPRE
bronzé	BRONZAGE	bronzer
PETIT	petit petitesse	rapetisser
RAFRAÎCHISSANTE	rafraîchissement	rafraîchir

Activité 4

a. Avant l'activité, faites une révision de la notion d'antonyme. Les apprenants doivent replacer les lettres en ordre dans le but de former un mot. Ils doivent ensuite trouver un antonyme dans le texte. Exemple : rixépenteniés, inexpérimentés / antonyme trouvé dans le texte : chevronnés. Retour en grand groupe.

Tout près de Caraquet se trouve le Village historique acadien qui plonge les visiteurs durant la période allant de la déportation jusqu'au milieu du XX^e siècle. Animé par des interprètes chevronnés, l'endroit témoigne du quotidien de ce peuple fier et courageux.

« Toutes les maisons qui sont au village, tous les bâtiments ont été apportés sur le site. On a reconstitué un village acadien. »

Vous y verrez de véritables aboiteaux, une pratique agraire qui consiste à transformer en terres agricoles des sols marécageux à l'aide de digues.

Pistes de correction / Corrigés :

1. eeruuxp : **peureux/courageux**
2. xafu : **faux/véritables**
3. tiudréer : **détruire/reconstituer**
4. rubina : **urbain/agraire ou agricole**
5. onil : **loin/près**

b. Faites maintenant une révision de la notion de synonyme. Demandez aux apprenants de choisir trois mots du texte précédent, de trouver un synonyme pour chacun, puis de mêler les lettres. Ensuite, en binômes, chacun doit replacer les lettres de son coéquipier dans le but de reformer le mot, puis trouver son synonyme dans le texte. Par exemple : l'apprenant choisit le mot *maison*. Il trouve le synonyme *habitation*. Il mêle les lettres ; *tibahanoti*. Le partenaire replace les lettres dans l'ordre pour former le mot *habitation*, puis trouve le synonyme *maison* dans le texte.

Pistes de correction / Corrigés :**Réponses personnelles**

Pour aller plus loin

Activité 5



Crédit photo : Tourisme Nouveau-Brunswick

a. Demandez aux apprenants d'observer les photos et de répondre aux questions.

Pistes de correction / Corrigés :

Réponses personnelles

b. Faites lire le texte où les apprenants trouveront les réponses aux questions posées lors de l'observation des photos. Retour en grand groupe.

Marcher sur le fond de l'océan !

La baie de Fundy, au Nouveau-Brunswick, vous invite à découvrir la beauté mystérieuse des plus hautes marées du monde au Parc Hopewell Rocks : 100 milliards de tonnes d'eau qui s'engouffrent dans la baie, puis en ressortent.

Ces marées montent et descendent de plus de 14 mètres deux fois par jour ! Pensez à un édifice de quatre étages. Imaginez qu'on le plonge dans l'eau jusqu'au toit. Croyez-le ou non, à peine six heures plus tard, l'eau se serait complètement retirée !

À marée haute, explorez les falaises escarpées et découvrez la vie marine en pagayant à bord de votre kayak. Puis, dans la même journée, au même endroit, mais à marée basse, marchez sur le fond de l'océan et laissez-y vos traces en observant les rochers en forme de pots de fleurs géants sculptés par les marées.

Le royaume de Fundy, une expérience fabuleuse !

Pistes de correction / Corrigés :

1. Où se situe cet endroit ? **Le parc Hopewell Rocks dans la baie de Fundy, au Nouveau-Brunswick**
2. De quel phénomène s'agit-il ? **Le phénomène des marées**
3. À quelle fréquence ce phénomène se produit-il ? **Deux fois par jour**
4. Quelle est la différence de hauteur entre la surface de l'eau sur l'image de gauche et le sol sur l'image de droite ? **Plus de 14 mètres**

Pour aller plus loin

Activité 6

Avant l'activité, faites une révision de l'impératif. Les apprenants doivent compléter les phrases en choisissant le verbe approprié et en le conjuguant à l'impératif. Retour en grand groupe.

1. Les mystères du saumon de l'Atlantique



Crédit photo : iStockphoto.com/Matthew Hayes

- Muni de bottes-pantalon et d'un gilet de sauvetage, **marchez** dans la rivière.
- **Mesurez** les poissons à la barrière à saumons.
- **Poussez** le canot qui aide les plus petits poissons à remonter la rivière.
- **Réparez** une section de la barrière.
- **Goûtez** au succulent saumon de l'Atlantique en guise de récompense !

2. La pêche aux coques à l'île aux Hérons



Crédit photo : iStockphoto.com/ Brendan Hunter

- **Levez**-vous tôt afin de vous préparer pour votre sortie de pêche.
- **Montez** à bord du bateau qui vous mènera à l'île.
- **Ramassez** les coques en creusant dans le sable.
- **Apprenez** à cuire les coques sur un feu de bois à la plage.
- **Dégustez** vos coques, servies avec des craquelins et des rafraîchissements, au son d'une musique entraînante.

Transcription

Situé dans les Maritimes, entre le Québec et la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick peut se vanter d'être la seule province canadienne officiellement bilingue ! Des francophones ont fondé les villes le long du littoral de la péninsule acadienne au XVIII^e siècle.

Pour profiter pleinement de l'ambiance festive de la péninsule, c'est en août qu'il faut s'y rendre, pour assister au Festival acadien qui met en lumière chanteurs, musiciens, danseurs, poètes et comédiens. Le 15 août de chaque année, des gens costumés se rassemblent et expriment leur fierté lors du Grand Tintamarre, une fanfare joyeuse et improvisée.

Quand on pense au Nouveau-Brunswick, on imagine les villageois du littoral qui, lorsqu'ils se racontent en chiac, donnent l'impression qu'ils chantent plutôt qu'ils parlent.

1^{ère} intervention – Une femme

« Ça, c'est notre parlure*. On dit beaucoup des *on*, des *avons*. Nous autres on *avons* mangé du maquereau au lieu de dire on avait mangé du maquereau. »

* Le nom **parlure** (« langue ») constitue une expression particulière au Canada.

Le Nouveau-Brunswick, c'est aussi la mer et ses marées. La pêche au homard est d'ailleurs une plaque tournante de l'économie de la province. Les plages de la côte permettent de contempler des couchers de soleil saisissants.

2^e intervention – Une jeune femme

« Je viens ici parce que je trouve que c'est une belle plage et puis qu'il y a beaucoup de monde, puis la plage est vraiment belle. »

Baignade en eau salée, parmi les plus chaudes au nord de la Virginie, concours de sculptures de sable, volley-ball et football, les sportifs ont de quoi s'amuser !

En quête de nouvelles sensations ? La région est idéale pour s'initier au surf cerf-volant. Les îles de Shippagan, Miscou et Lamèque sont classées parmi les meilleurs endroits au monde pour pratiquer ce sport extrême.

Dans le rayon des curiosités, la Côte magnétique attire des automobilistes depuis plus de 75 ans. Pour vivre une expérience hors du commun, il suffit de se rendre en voiture au bas de la côte, de lâcher le frein, et de laisser son auto remonter la pente toute seule, comme par magie ! Du moins, c'est ce qu'on croit puisqu'il s'agit en fait d'une incroyable illusion d'optique...

Les glissades sur tubes prennent une allure bien particulière. On se laisse porter le temps d'une balade des plus relaxantes sur les flots de la rivière Miramichi. À tout moment, on peut interrompre sa séance de bronzage et s'arrêter sur une île pour un petit pique-nique, sauter à l'eau le temps d'une trempette rafraîchissante, ou même sortir sa canne à pêche !

D'ailleurs, Petit Rocher, situé à quelques kilomètres de Bathurst, est tout indiqué pour pêcher, ou, expression locale oblige, « gigner »* la morue et le maquereau.

*Le verbe **gigner** (« danser la gigue ») constitue une expression particulière au Canada.

3^e intervention – Une femme

« La morue, on met un appât au bout du croc, après ça, on envoie ça dans le fond, puis là bien on ne bouge pas trop puis on essaie de lui faire des* beaux yeux au-dessus de l'eau, on essaie de l'appeler, puis des fois** elle vient, puis des fois elle ne vient pas. »

* À l'écrit, on utilise plutôt **de** que **des** devant un nom précédé d'un adjectif. On écrit donc : **de beaux yeux** et non **des beaux yeux**

** **Des fois** est familier pour **parfois** ou **quelquefois**.

Tout près de Caraquet se trouve le village historique acadien qui plonge les visiteurs durant la période de la déportation jusqu'au milieu du XX^e siècle. Animé par des interprètes chevronnés, l'endroit témoigne du quotidien de ce peuple fier et courageux.

4^e intervention – Un homme

« Toutes les maisons qui sont au village, tous les bâtiments ont été apportés sur le site. On a reconstitué un village acadien. »

Vous y verrez de véritables aboiteaux*, une pratique agraire qui consiste à transformer en terres agricoles des sols marécageux à l'aide de digues.

* Le nom **aboiteau** (« digue ») constitue une expression particulière à l'Acadie.

Que ce soit pour ses gens, son histoire ou ses attractions touristiques, la péninsule acadienne est une destination incontournable. Qu'attendez-vous ?